

Coventry 24. Lutego 1836.

583

Wspaniały Panie Leonardzie

Od dawna mi prisałem do Was,  
bo czyżbym Wam nowego powiadał,  
że Was senis i kocham, podobnie  
sobie iż o tem jestelnie przekonani;  
Te trybno na obuy ziem: to usucim  
zarowno; — iż nas dotad kasmiono  
prapem obietniam; nad tem ubolawa  
lirny, ubolwany i daby Bog' zeb  
i kutek obietnie, nie rob z chymdaby  
tu napy i spemie iak nacy z wba.  
ney imitairny potrzeby, przeswad  
nacione i kasmie Euk. —

Ludwigianofia, wytatem powtorzoną  
w Parlament, moją kasmego Lorda  
w Parlamencie — bodaby Lis ten z

podobnych iemu Akademię Nami - ciesznie  
w tym roku feasibility w Warszawie  
i Wolny Narodu - Ale niekiedy  
polity i Księgowni i Sprzysię. kaadłowi  
a także dyplomacy, przedkłada dypl.  
lonary i tytuł dyplomacy. —

Co też porabia wywołanego kuz.  
Kuzłowa - niepokojony iestem o sta.  
kapitana Bandiera, i Tadeusz i  
i dwójka iedno: można zachować,  
lub wyśleć do szary dyputa.  
Albo też o naggodnego rozkochoy  
i mitaci mu o wzem innym mist.  
See nie dowala. — Pisatem do  
kapitana Bandiera kilkadziesiąt,  
odpowiedzi co dzień wygładam i lez  
na przyno. —

Probić mi wielką łaskę, przynie-  
 walając go do opisania mi cho-  
 siaz' w kilku wyrazach — jeżeli  
 list nie może być gładkowsany,  
 to przez S. Burbery 39. Wood St.  
 Cheapside, lub na mój koszt. —

Wniechęca mi o g. Spensow' abym  
 tyłko z niepewności był wyprowa-  
 dzonym. — Niech miś ten przybył  
 wiadomi się ciś może spodziewa'  
 Bourdona i iad' p. r. k. —

Spodziewam się S. Lanowsy  
 Sielgrymie iż' miś ser' uwaruicie  
 kilka wyrazami, i to mi bawnie. —

Solerator się Waszej przyjacieli,  
 Lataczam braterskie pozdrowienie  
 K. Panzemetowi i takowym znaia-  
 nym. — Cały wale S. Rogowski



Finningly Park 3 Lutego 1838.

595

Szanowny Panie Leonardzie!

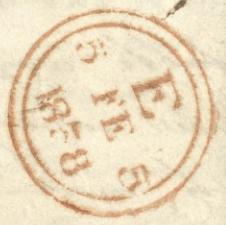
W protowie poprzedniego meksiara pisatam z Wakefield  
do Banzemera, proszac go o rychle przedstawienie mi  
rezultaty mojej pieniznicy naleznosci, Skodownie do naffy  
w tem wzglodzie umowy, bytem pewnym iz mi przegrze-  
mie swemu radoby uczynei, a przynajmniej odpisac mi  
pawny, lecz iak mowiaz: j'ai compte sans mon hôte; i  
Ola czegoz miat bym byi w tym wzglodzie od wieka im-  
tytu innych szczegolniejszymi wiadomoscami etis pienizocy  
do dnia mego wyjazdu z Wakefield, meksiadem na posred-  
ku pambroketami zabrac znaionosi. - Pomimowolne  
te Skodunki nades mi iisza, i radoby etis od nich  
iaktwaychby ustunac; prosze sic przede o przynaglenie  
Banzemera aby mi rezonnie pienizocy a przynaj-  
mniej dwa funty na ich konto, na ne ktorogodol-  
wch z Bankierow w Donkaster przedstaw, mnie  
tak o tym w swym listie choc w kilku umiado-  
mit wyplacach. - Adresuj do mnie Finningly Park  
Bawtry Case of E. B. Beaumont Esq. - Bardzo by  
by rad list swoj na porzeku poprzedniego tygodnia  
odebrac; izeli nie moze byi flankowanym przez m. p.  
to go flankuj na mojej kosc. - Od 20 p. m. ba-

wis u Pana Beaumont, brata prezesa naszego to-  
warzystwa, jest to istotnie prawdziwie nieostawo-  
wany dawny Officer Purasow, prawdziwy Gentle-  
homme dans toute la force du terme, im-  
wy go poznaiz tym wiszej wziz dla niego przywiz-  
zania, bardzo szereg, w jego towarzystwie, satuz  
tylko iz nie mogz mu byc wyteremym w miaz, mego  
zyczenia. Dwom fuzerom Pana Beaumont zais, let-  
eye, to mi pasz, goziz na dzien' razmuie, sebetz dnia  
spozozany na spazene, potuie my iedziemy nawet  
Sankami, szniegu konsem tu nie ma. — Pocz-  
zajisz przez Donkaster, spotkadam sam Kuczyński  
uzabat mi sziz iz wyfawia Baroni Polkub szty ob-  
rot uzista, i ze z wlatney kieszeni 30 funtow wyda-  
musiat. — 26 K. m. Donkaster Nottingham and Lincoln  
Gazette, umiescila nastepujace ogloszenie: Messrs.  
Kuczyński & Makinski Beg leave to acquaint the Nobilit-  
ty, Gentry, and Inhabitants of Doncaster, Barnsley, the  
Keifield, Pontefract and their vicinities, of their  
intention to visit these places once a week, for the  
purpose of giving Instruction in singing, piano forte,  
guitar, flute, single and double flageolet, French  
and German languages, fencing, drawing, and  
painting in oil and water Colours. — Family  
Portraits taken in the first style. — &c. &c. &c.

Cive Dieu! no nauwyielach nie xbywa, w tym wieku wi-  
 dai' chazemu nie trudnego. — Ceden z mych znaiomych  
 spozniwy swadach pisat w mym interesie do York, odpowiedz w  
 kopiu. — I have made inquiries of my friend John Ford, who  
 is better acquainted with the supply of educational means  
 in the city than myself, and he is of opinion  
 that there is an opening for a really competent French  
 and German Teacher, who would be well recommended  
 for private character. There have been however  
 several of the Polish refugees here who have  
 so much disappointed their patrons and friends  
 that the name is in no good odour. — One who is  
 said to have been likely to get into good prac-  
 tice has just left the city in debt, and another  
 has recently decamped in a discreditabbe way. —  
 These things are unfavorable to a new comer, and  
 would make his commencement much more difficult.  
 I am persuaded that no one need come who  
 is not prepared to encounter considerable  
 difficulties, and who can not subject himself  
 to the most rigid curtailment of expences. —  
 The want of prudence and a tendency to wandering  
 habits, appear to be the fault to which these  
 unhappy foreigners are particularly incident. —  
 Antoni Nathanyim znaiomyj — patnij swas serdecznie  
 hoias' nie po Turku & Dobislaw. —

Repofitoyarski, a se w Anglii, w Berlin, gdzie dotychczas  
 i wreszcie nadarzy sposob wyprzedzenia, William...  
 i rozstrzygnięty, ażeby dla porządku...  
 i tak dalej, ażeby...  
 i tak dalej, ażeby...  
 i tak dalej, ażeby...

Nie wiem kto tak chętnie...  
 338 Kapłan Pagorowski  
 i tak, obowiązkowo nad tym...  
 i tak, obowiązkowo nad tym...  
 i tak, obowiązkowo nad tym...



3407 Pagorowski Stanisław

D. Niezmierni Szan. =  
 W. O.  
 London.

10 Duke Street, London & Sussex Chambers

Przybył do Bazyliki i tak się w  
 Alfabie Niemickim wymawia  
 4. 9. i tak n.p. w Kanuskim. Hee  
 i to bym mielibyście wiadomości.



Fanningly Park Bawtry York shire 28 Lutego 1828  
584

Szanowny Panie Leonardzie  
za odebraniem Waszego listu z d. 5 b. m. pisatem  
do Was równie jak do Bazemeta pod adresem  
P. H. Howard Esq<sup>r</sup> m. p. - Niemniej dotąd odpo-  
wiedzi, od osoby jak Wy akuratnej, konstanty i istan-  
wowej, iż mój list Wasz nie dotarł, lub nie wszedł,  
albo Leslie Londyn ~~opracował~~ opuszczył, albo też od  
niego Was może zachował, stracił lub jakimś  
sprzyświeceniu uległ. - W każdym razie proszę iść  
tylko list ten Was dotrzeć, żebyście od niepew-  
ności uwolnić mi zaczęli. Ponawiam proszę o uwia-  
domienie mi czyli G. Chrzanowski bawi iższere  
w Londynie, czy sam przyjechał lub w kompanii  
i jakiego adres, równie czyli A. lub P. Lamoy  
sui reputato tam spotykiem. - Mam kilka  
listów do przesłania do Paryży, chcąc mi po-  
wiedzieć czyli bez narazenia na subiekty  
wasz mógł pisać pod adresem P. Howard na  
swe Towarzystwa Literackiego, które się do Pa-  
ryża wysłędzicie. - Bazemeta szukam

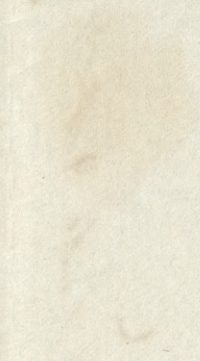
Perdanie, dobrym znajomym przesyłam ukłony  
i Waszej prośbom się przyciłam.  
Stanisław.

p. s. Jeżeli Wam czas pozwoli, udziele mi  
szk' znane robotnie z Waszych kromy podję-  
nych i postarzeń. -

*Vong*

*ii*

*byce*



2838 Kap. Pągowski  
2  
Czy list jego mnie doszedł.  
Czy J. Chrzanowski w Londynie  
jest.  
XV, P. Janowski kiedy  
spodjewał.  
Marekka listów do Francji  
jak je puszczai mój - czy  
pues Nowada - nie.  
Sutka i Spisani prosi

Leonard Niedzwiedzki Szeged

R. Duke Street, London E.C. 4  
Charles Chamberlain





kolei się odwiada, przed kilku tygodniami w jednym dniu przepo-  
nował się, rękę i kciuk lewej ręki stracił; od niego tu  
przybyła iagle mis naczodził ruzge gresenofianii, niewiedziatem  
iale się go spazbi, gdy nateszne razie jednego zastawpy go  
smierciaiego obowie w mym bawialnym poboiu, skittem powie-  
dzice mu, iż iedem moim obiazony i tego mu nie daniel, odas  
witalaz iak moim poidytku, skoni odemie iak diabel od chwis-  
sorey wody. Swiatobny sen atowiel, przybył tu z Manchester  
sta popwiszenia się na uctoni obowiazkom Religijnym, iakoz mi-  
na innego celu iak plawienie, innego zabudnienia iak uaz, sasa-  
nie kazon i sektur duchownych. Je tu niezmielnie w mozgie,  
przez wyborna sta prozniakow. Pani Stevens znana Autorka  
czynie tu o religii regularnie kilka razy na tydzien, w wys-  
sawionym przez niej na ten cel gmachu, sektury iey bez-  
platne oprowadzaja, duso skubacay nawet z miast pobli-  
skich odlegalszych. - Imi ten przyklad skataize się na skadwa;  
sekturuz i moza się a propos de better. - Dajebys in  
w kinarebro stad oskateony sada dzien spozniwany -  
Na posazku praesedego tygodnia skazduize się w siabie  
zaproszonych osob na Sniadanie do Pa<sup>ca</sup> Opzion młodego

Książka księstwa Anglikańskiego, ten po kilku zezwoleniach księstwa,  
uraczył kompanią wykładaniem ustępu z Biblii, <sup>potem</sup> kłótniem a gdy  
mu się to nie kleiło nadesławszy na kłótniach, w którego ur-  
waniu godny domu warszawski modlitwa.

Napiszcie też mi kochany łanie Leonardzie co się tam  
dzieje na wielkim świecie politycznym, czyli obiad koronacyjny  
nie spotwarzył kogo z piemi ucisku; tu wiadomości ze Słobin  
mają kogo interesując, a wiele moich znajomych, Kazania i kłó-  
tny kłótny i kazania, teraz dla odmiany konfirmacye.  
Co porabianie, czyli nadat w Ławnie i gdzie Wasze kłótny  
czyli mielibyście. — Musford Was ubawia, lecz panie Szanownego  
męza i dziesięć młodości pod W<sup>m</sup> 36 i Saffickim 3, i  
dy nie sądzicie; — co porabianie najpóźniej a awastawa  
San San Martin, Chęćcie go przynaglicie żeby się przy-  
najmniej do Waszego listu przypisał, w odpowiedzi na  
mój list który um na rze Szczępanowskiego i Gna-  
cego przesłałem; — niewiedząc bowiem <sup>przepędzić</sup> czy żyje, niemożę  
do niego powrócić pisać. —

Ławnie Was serdecznie, prawdziwie przyjaciel.  
Stanisław.

p.s. Chęćcie mi też uwiadomić co się dzieje z kłótnią mego kłótnianin  
Obcyżenie, którą Wam wykładają z Londynu wstawieniem. —

12 38  
6

Kapitan Pagowski

111173/1074

Leonard Niczajewski Polak

Refugee.

London.



Knarsborough 27 Lipca 1838.  
591

W  
Kochany Panie Leonardzie

W tej chwili odebrałem odpawiedź Sekretarza  
Towarzystwa Literackiego na porażę poprzednio przed-  
niemat 10 dniami przodę do Lorda o forssens. Mo-  
sownie do tej odpawiedzi P. P. P. otrzymał potęce-  
nie nie pod d. 24 b. m. wyptawenia na rzecz mozę  
intermedijazanego dotu czyli funtow' ofmii. — Pod-  
piszcam przestai Wam takowe uwiadomienie  
dotuzajazę dwa blankiety z moym podpisem z  
ktorych jeden zapawnet Wam potrzebnym będzę  
na pobawitowanie Patenta. Drugi zaś użyciu  
iżeli tego będzę potrzeba na rewers na rzecz  
tego mego dżęgu wektowego; — Ktorego opłaty  
pomimo najlepszej ichci i Komplikowani bezas-  
nie jestem w stanie; gdyż te opławy forssens-  
wych funtow' z dwoma Panzemerowi są pisim-  
ryj peryod (męj grantowy nabywani) przestaweni;  
Stanowięz byłio funtow' dziesięć. Na opławenie  
przostawęch trzech funtow' czyli reszaty mego dżęgu

welbowego, przeznaczam pierwszy fundusz lub  
fundusze z przypadającego na mnie udziału  
w granie, — i obowiązuję się do nadto dodać pro-  
cent lichwiarski, aby tylko kredytorom eam-  
kinac gęb, — i z welbowego fundu umy' su.

Przekonanie iż powierzaie ten interes Waszym  
Jaszkawym Skarżoniom, może niemał więcej w  
iego skrupulatnym dopełnieniu polegać, i tak gę-  
byu sam ełis obecnie przagdywał w Pałacu; po-  
wodnie ~~moż~~ mis do ukłudzenia Wasz bę nowę  
pragdy; wiercie mi iż niczego tak nie przagdy  
i tak byi kiedyś w Skarżoni, okazania Wam o ile  
umieia ~~raz~~ ełis Wasz ~~prze~~ przyjaźni, i rad-  
byu ełis wzajemnie z tego dęgu wdzięczności.  
Chciejcie Jaszkawie wydać przez emnie Wasz  
Dziękuję do siebie i karkowy Spółki lub umie  
odstać i tak ełis Wam podobna, przigdy do  
mnie Chciejcie mis umiadowie wybi Parlament  
zakochował bę razę grant, dla nępych wodaków

który dotad nasidła od Praga nie pobisali.  
 Blankiety moje iest iestli Lis wkaż mi =  
 potrzebmani Chieyue przypisy.  
 Wasz prawdziwy przyjaciel i Stuga.  
 A. Jagowski.

p. s. Pana Pana usustham. —

27 38  
7  
Kajk Pagowski

Orsigne Leonard Niekwiecki

10 Duke Street F. F. Lane's

Charles Chambers